Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTIE RADY

z 18. júla 2011

o ukončení konzultácií s Guinejsko-bissauskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej

(2011/492/EÚ)

(Ú. v. EÚ L 203, 6.8.2011, s. 2)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie Rady 2012/387/EÚ zo 16. júla 2012	L 187	1	17.7.2012
►**M2**	Rozhodnutie Rady 2013/385/EÚ z 15. júla 2013	L 194	6	17.7.2013

▼B

ROZHODNUTIE RADY

z 18. júla 2011

o ukončení konzultácií s Guinejsko-bissauskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej

(2011/492/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 ([1]) a revidovanú v Ouagadougou, Burkina Faso, 22. júna 2010 ([2]) (dohoda o partnerstve AKT – EÚ), a najmä na jej článok 96,

so zreteľom na internú dohodu o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a o postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní dohody o partnerstve AKT – ES ([3]), a najmä na jej článok 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po dohode s vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Boli porušené podstatné prvky dohody o partnerstve AKT – EÚ uvedené v jej článku 9.

(2) Podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ sa 29. marca 2011 začali konzultácie s Guinejsko-bissauskou republikou za prítomnosti zástupcov afrických, karibských a tichomorských štátov vrátane Africkej únie, Hospodárskeho spoločenstva západoafrických štátov (ECOWAS) a Spoločenstva portugalsky hovoriacich krajín (CPLP), počas ktorých zástupcovia guinejsko-bissauskej vlády predložili návrhy uspokojivých záväzkov.

(3) V dôsledku toho je potrebné prijať rozhodnutie o ukončení konzultácií začatých na základe článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ a prijať primerané opatrenia na vykonanie týchto záväzkov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Konzultácie začaté s Guinejsko-bissauskou republikou v súlade s článkom 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ sa ukončujú.

([1]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.
([2]) Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3.
([3]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.

▼B

Článok 2

Opatrenia uvedené v pripojenom liste sa prijímajú ako primerané opatrenia uvedené v článku 96 ods. 2 písm. c) dohody o partnerstve AKT – EÚ.

▼M2

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Účinnosť rozhodnutia sa končí 19. júla 2014.

Rozhodnutie sa preskúmava pravidelne najmenej raz za každých šesť mesiacov podľa možnosti na základe spoločných kontrolných misií vykonávaných Európskou službou pre vonkajšiu činnosť a Komisiou.

▼B

PRÍLOHA

NÁVRH LISTU

Vážený pán prezident republiky,

vážený pán predseda vlády,

Európska únia sa domnieva, že vzbura z 1. apríla 2010 a neskoršie vymenovanie jej hlavných podnecovateľov na vysoké vojenské miesta predstavujú mimoriadne vážne a zjavné porušenie podstatných prvkov uvedených v článku 9 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 (dohoda o partnerstve AKT – EÚ). Niekoľkokrát vyjadrila svoje obavy z nedodržiavania nadradenosti civilnej moci a zásad dobrej demokratickej správy vecí verejných v Guinei-Bissau.

Európska únia preto podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ nadviazala politický dialóg s vládou s cieľom preskúmať situáciu a možné riešenia. Na základe súhlasu vlády Guiney-Bissau sa konzultácie začali 29. marca 2011 v Bruseli.

V priebehu zasadnutia účastníci rokovali o opatreniach potrebných na zabezpečenie nadradenosti civilnej moci, zlepšenia demokratickej správy, záruky dodržiavania ústavného poriadku a právneho štátu, boja proti beztrestnosti a organizovanej trestnej činnosti. Počas prípravy konzultácií guinejsko-bissauská strana vydala memorandum obsahujúce návrhy na riešenie obáv vyjadrených vo vyzývajúcom liste Európskej únie.

V priebehu konzultácií Európska únia vzala na vedomie záväzky guinejsko-bissauskej strany, a to najmä pokiaľ ide o:

— úplne nezávislé vedenie a uzavretie vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa vrážd, ku ktorým došlo v marci a v júni 2009, a to za primeraných materiálnych a bezpečnostných podmienok,

— účinné vykonanie reformy sektora bezpečnosti na základe stratégie schválenej parlamentom krajiny a na základe legislatívneho balíka pripraveného s podporou misie SBOP Európskej únie,

— obnovenie vojenskej hierarchie s cieľom zabezpečiť, aby sa na vysoké veliteľské miesta vymenovali osoby, ktoré sa nepodieľali na neústavnej a nezákonnej činnosti ani na násilných činoch, v súlade so závermi a odporúčaniami plánu ECOWAS na reformu sektora bezpečnosti,

— schválenie a umožnenie misie odborníkov na podporu reformy sektora bezpečnosti a zaistenie bezpečnosti politických subjektov, realizovanej s podporou ECOWAS, CPLP a/alebo ďalších partnerov,

— príprava, schválenie a vykonanie národných operačných plánov na vykonanie reformy sektora bezpečnosti a na boj proti obchodovaniu s drogami,

— zlepšenie správneho a finančného riadenia civilných a vojenských zamestnancov a opatrenia určené na boj proti praniu špinavých peňazí.

▼B

Vo svojich záveroch, ktoré sú výsledkom konzultácií, Európska únia vyzvala predstaviteľov Guinejsko-bissauskej republiky, aby neodkladne začali vyšetrovanie a súdne stíhanie týkajúce sa udalostí z 1. apríla 2010 a podporili tak boj proti beztrestnosti a aby navrhli podrobný harmonogram plnenia uvedených záväzkov v súlade s pevne stanovenými lehotami plánu ECOWAS.

Európska únia pokladá záväzky, ktoré prijala guinejsko-bissauská strana, za všeobecne povzbudivé. Rozhodla sa teda ukončiť konzultácie a stanoviť primerané opatrenia na základe článku 96 ods. 2 písm. c) dohody o partnerstve AKT – EÚ.

Opätovné nadviazanie spolupráce v súlade s pripojenou prílohou I (Zoznam záväzkov) sa bude so zreteľom na návrat k dodržiavaniu podstatných prvkov dohody o partnerstve AKT – EÚ uskutočňovať v týchto etapách:

1. Európska únia v súčasnosti naďalej financuje platné zmluvy a opatrenia humanitárnej a naliehavej povahy, opatrenia na priamu podporu obyvateľstva, opatrenia súvisiace s bojom proti medzinárodnej trestnej činnosti a opatrenia na podporu konsolidácie demokracie. Guinea-Bissau je v rámci iniciatívy ERF týkajúcej sa miléniových rozvojových cieľov spôsobilá na financovanie. Pridelenie finančných prostriedkov na regionálne projekty zahŕňajúce Guineu-Bissau, na ďalšie nástroje ERF (voda, energia atď.) a na začatie prípravných činností na vykonávanie budúcich projektov, vrátane prípravy a vykonávania budúcich operácií Európskej investičnej banky, sa bude preverovať z prípadu na prípad.

2. Pozastavenie projektov a programov prioritnej oblasti Predchádzanie konfliktom (s výnimkou PROJUST, PARACEM a uhrádzania príspevkov do dôchodkového fondu RSS v rámci programu PARSS), prioritnej oblasti Voda a energia (projekt elektrifikácie Bissau) a mimo prioritnej oblasti (projekt na podporu udržateľného riadenia cestnej dopravy a program na podporu súkromného sektora) sa zruší v prípade:

   i) predloženia podrobného harmonogramu plnenia záväzkov v oblasti reformy sektora bezpečnosti v súlade s plánom ECOWAS;

   ii) dokončenia, prijatia, vyhlásenia a uverejnenia rámcových právnych predpisov na reformu sektora bezpečnosti vypracovaných s podporou misie SBOP Európskej únie (misia Európskej únie na podporu reformy sektora bezpečnosti);

   iii) schválenia a umožnenia misie odborníkov na podporu reformy sektora bezpečnosti a zaistenie bezpečnosti politických subjektov, realizovanej s podporou ECOWAS, CPLP a/alebo ďalších partnerov, a

   iv) prípravy, prijatia a začatia skutočného vykonávania národných operačných plánov reformy sektora bezpečnosti a boja proti obchodovaniu s drogami a praniu špinavých peňazí.

3. K úhrade prvého príspevku ERF do dôchodkového fondu v súvislosti s odchodom nadbytočných pracovníkov vo vyššom veku zo sektora bezpečnosti do dôchodku (program PARSS, 9. ERF) – s výhradou skutočnej dotácie zo strany vlády a ECOWAS – môže dôjsť v závislosti od:

   i) úplne nezávislého vedenia a uzavretia vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa vrážd, ku ktorým došlo v marci a v júni 2009, a to za primeraných materiálnych a bezpečnostných podmienok, a

▼B

ii) zlepšenia správneho a finančného riadenia zamestnancov verejného, civilného a vojenského sektora Guiney-Bissau.

4. Európska únia bude uvažovať o opätovnom začatí svojej rozpočtovej podpory a nového programu na podporu súdnictva (PROJUST, prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom) a o príprave nového programu na podporu občianskych a vojenských reforiem (PARACEM, prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom) po:

i) pokračovaní skutočného vykonávania národných operačných plánov reformy sektora bezpečnosti a boja proti obchodovaniu s drogami a praniu špinavých peňazí;

ii) začatí vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa udalostí z 1. apríla 2010 a

iii) obnovení vojenskej hierarchie s cieľom zabezpečiť, aby sa na vysoké veliteľské miesta ozbrojených síl vymenovali osoby, ktoré sa nepodieľali na neústavnej a nezákonnej činnosti ani na násilných činoch, v súlade so závermi a odporúčaniami plánu ECOWAS na reformu sektora bezpečnosti.

Európska únia si vyhradzuje právo meniť tieto opatrenia na základe vývoja politickej situácie a plnenia záväzkov.

V rámci postupu podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ Európska únia bude naďalej pozorne sledovať situáciu v Guinei-Bissau počas monitorovacieho obdobia 12 mesiacov. Počas tohto obdobia sa bude v zmysle článku 8 dohody o partnerstve AKT – EÚ udržiavať posilnený dialóg s vládou s cieľom podporiť proces opätovného dodržiavania podstatných prvkov uvedenej dohody. Európska únia bude vykonávať pravidelné prieskumy situácie; prvá kontrolná misia sa uskutoční v lehote, ktorá v zásade nepresiahne šesť mesiacov.

Podľa článku 8 dohody o partnerstve AKT – EÚ sa obidve strany zaväzujú, že budú pokračovať v pravidelnom politickom dialógu o reformách v oblasti politického, súdneho a hospodárskeho riadenia a že budú venovať osobitnú pozornosť reforme sektora bezpečnosti, boju proti beztrestnosti a organizovanej trestnej činnosti, najmä obchodovaniu s drogami.

Prijmite, prosím, vážený pán prezident republiky a vážený pán predseda vlády, prejav našej najhlbšej úcty,

▼B

PRÍLOHA I: ZOZNAM ZÁVÄZKOV

Záväzky partnerov:	
Záväzky guinejsko-bissauskej strany	Záväzky Európskej únie
SÚČASNÁ SITUÁCIA	Ďalšie financovanie platných zmlúv a opatrení humanitárnej a naliehavej povahy, opatrení na priamu podporu obyvateľstva, opatrení súvisiacich s bojom proti medzinárodnej trestnej činnosti a opatrení na podporu konsolidácie demokracie. Zmrazenie programov a akcií, na ktoré sa vzťahujú primerané opatrenia. Krajina je v rámci iniciatívy týkajúcej sa miléniových rozvojových cieľov spôsobilá na financovanie. Pridelenie finančných prostriedkov na regionálne projekty zahŕňajúce Guineu-Bissau, na ďalšie nástroje ERF (voda, energia atď.) a na začatie prípravných činností na vykonávanie budúcich projektov, vrátane prípravy a vykonávania možných operácií Európskej investičnej banky, budú príslušné útvary Európskej únie preverovať jednotlivo pre každý prípad.
Vykonávanie týchto záväzkov: — predloženie podrobného harmonogramu plnenia záväzkov v oblasti reformy sektora bezpečnosti v súlade s plánom ECOWAS, — dokončenie, prijatie, vyhlásenie a uverejnenie rámcových právnych predpisov [1] na reformu sektora bezpečnosti (SSR) vypracovaných s podporou misie SBOP Európskej únie (misia Európskej únie na podporu reformy sektora bezpečnosti), — schválenie a umožnenie misie odborníkov na podporu reformy sektora bezpečnosti a na zaistenie bezpečnosti politických subjektov realizovanej s podporou ECOWAS, CPLP a/alebo ďalších partnerov, — príprava, prijatie a začatie skutočného vykonávania národných operačných plánov reformy sektora bezpečnosti a boja proti obchodovaniu s drogami a praniu špinavých peňazí.	Opätovné začatie projektov a programov: — prioritnej oblasti Predchádzanie konfliktom (s výnimkou PROJUST, PARACEM a uhrádzania príspevkov do dôchodkového fondu RSS v rámci programu PARSS), — prioritnej oblasti Voda a energia (projekt elektrifikácie Bissau), — mimo prioritnej oblasti (projekt na podporu udržateľného riadenia cestnej dopravy a program na podporu súkromného sektora), *(súčasná referenčná suma: 23,2 milióna EUR)*
Vykonávanie týchto záväzkov: — úplne nezávislé vedenie a uzavretie vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa vrážd, ku ktorým došlo v marci a v júni 2009, a to za primeraných materiálnych a bezpečnostných podmienok, — zlepšenie správneho a finančného riadenia zamestnancov verejného, civilného a vojenského sektora Guiney-Bissau.	— úhrada príspevku do dôchodkového fondu v súvislosti s odchodom nadbytočných pracovníkov vo vyššom veku do dôchodku v rámci programu na podporu reformy sektora bezpečnosti – PARSS (prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom) s výhradou skutočnej dotácie zo strany vlády a ECOWAS. *(súčasná referenčná suma: 3 milióny EUR)*

▼B

Záväzky partnerov:	
Záväzky guinejsko-bissauskej strany	Záväzky Európskej únie
Vykonávanie týchto záväzkov: — skutočné vykonávanie národných operačných plánov reformy sektora bezpečnosti a boja proti obchodovaniu s drogami a praniu špinavých peňazí, — začatie vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa udalostí z 1. apríla 2010, — obnovenie vysokej vojenskej hierarchie s cieľom zabezpečiť, aby sa na vysoké veliteľské miesta ozbrojených síl vymenovali osoby, ktoré sa nepodieľali na neústavnej a nezákonnej činnosti ani na násilných činoch, v súlade so závermi a odporúčaniami plánu ECOWAS na reformu sektora bezpečnosti.	Opätovné začatie programov: — opätovné začatie programu na podporu súdnictva (PROJUST, prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom), — na podporu reformy občianskej a vojenskej správy – PARACEM (prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom), — rozpočtovej podpory. *(súčasná referenčná suma: 46 miliónov EUR)*

([1]) Rámcové právne predpisy na reformu sektora bezpečnosti (orientačný zoznam): strategická koncepcia národnej obrany, organický zákon o národnej obrane, organický zákon o organizácii ozbrojených síl, organický zákon o generálnom štábe ozbrojených síl, organický zákon o pozemných ozbrojených silách, organický zákon o námorníctve, organický zákon o leteckých ozbrojených silách, organický zákon o ministerstve obrany, zákon o vojenskom služobnom pomere (revízia zákona č. 3/99), zákon o vojenskej službe (revízia zákona 4/99), organický zákon o ministerstve vnútra.